|  |  |
| --- | --- |
| **Katedra filozofie** | **PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE** |

**Práce**: bakalářská

**Posudek**: vedoucího

**Práci hodnotil**: Mgr. Radek Schuster, Ph.D.

**Práci předložila**: Hana Vamberská

**Název práce**: Quineova teze o neurčitosti překladu a Sapir-Whorfova hypotéza

**1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):**

Cílem práce bylo vysvětlit a porovnat Quineovu tezi o neurčitosti překladu se Sapir-Whorfovou koncepcí jazykového relativismu.

Ač je tento cíl neskromný, v rámci nároků obvykle kladených na bakalářskou práci jej lze pokládat za splněný.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):**

Práce je podle zadání rozdělena do tří hlavních částí: nejprve se autorka věnuje dílu Willarda Van Ormana Quinea v kontextu analytické tradice, následně přibližuje jazykový relativismus Edwarda Sapira a Benjamina Lee Whorfa v kontextu antropologické tradice, a v poslední (bohužel nejkratší) kapitole se pokouší o komparaci obou přístupů a o vlastní reflexi.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

Jazykový projev autorky je standardní, občas lehce expresivní a s drobnými stylistickými prohřešky.

Autorka pracuje s primárními i sekundárními zdroji v češtině i angličtině.

Citace a bibliografické odkazy jsou konzistentní a v souladu s požadovanou intepretací normy. (Jen Peregrinovy a Quineovy práce v seznamu literatury by měly být seřazeny chronologicky.)

Grafická úprava je pečlivá a odpovídá standardům KFI pro bakalářské práce.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Autorka se tvůrčím (i když někdy poněkud svérázným) způsobem zhostila dosti náročného tématu, pracovala pečlivě a svědomitě a prostudovala celou řadu obtížných abstraktních textů.

Autorčin výklad by však mohl jít více do hloubky (Quineova filosofie) nebo být promyšleněji strukturován (kapitola 3).

Byť je výsledná práce převážně postavena na kompilaci, obstojí jako solidní východisko pro další autorčino studium.

Oceňuji, že se autorka vydala na nelehkou cestu myšlení, zvláště při pronikání do Quineových koncepcí, a podařilo se jí překonat velkou vzdálenost.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

Shrňte společné rysy a rozdíly Quineovy filosofie a jazykového relativismu Sapira a Whorfa.

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): velmi dobře**

Datum: 26. 5. 2013 Podpis: